

OVEREENKOMST 2023

Gemeente Anderlecht

TUSSEN

HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor
Huisvesting,
Mevrouw Nawal BEN HAMOU

hierna "het Gewest" genoemd

EN

De gemeente Anderlecht
vertegenwoordigd door

De Burgemeester, Mijnheer Fabrice CUMPS
en de Gemeentesecretaris, Mijnheer Marcel VERMEULEN

hierna "de begunstigde" genoemd

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een gewestelijke subsidie ten bedrage van 62.206,00 euro ter beschikking gesteld wordt, overeenkomstig het regeringsbesluit van

In geen geval kan het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit krachtens deze overeenkomst gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden.

Binnen de grenzen van het begrotingskrediet en binnen de voorwaarden vastgesteld door de regering is de subsidie bestemd om de begunstigde te ondersteunen wegens de bijkomende werklast die wordt veroorzaakt door de aanwezigheid op het betrokken grondgebied van collectieve huisvesting die ter beschikking wordt gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 2: Controle van de subsidies

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing zodra een toelage aanvaard is, d.w.z. zodra minstens één schuldvordering ervoor opgesteld werd.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art. 92: Conform artikel 11 van voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie, verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit gesubsidieerd wordt, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, aangewend worden voor de doeleinden waarvoor zij verleend werd.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art. 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art. 94: Conform artikel 13 van voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;

2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;

3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art. 95: Conform artikel 14 van voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies opgeschort worden zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien ontvangen heeft, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Om de bepalingen uit art. 92 na te leven moet bij de laatste schuldvordering een kopie gevoegd worden van de verantwoordingsstukken en een kopie van de betaalbewijzen voor een bedrag gelijk aan dat van de subsidie. Zij dienen chronologisch genummerd te worden en voorafgegaan te worden door een lijst die in de volgorde van de documentnummers volgende gegevens vermeldt: naam van de leverancier, datum van het stuk, bedrag exclusief btw of het bedrag inclusief btw als deze verschuldigd is, met andere woorden werkelijk gedragen werd.

De lijst wordt met een totaal afgesloten en dient te worden gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Om de bepalingen in art. 94 na te leven moet er een tweeledige tabel met opgave van alle ontvangsten en uitgaven bij de laatste schuldvordering gevoegd worden.

Artikel 3: Duur

De overeenkomst betreft de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024.

Artikel 4: Betalingsregels

De subsidie zal in één schijf worden uitbetaald, op vertoon van een schuldvordering, die na de betekening van dit besluit aan de begunstigde en ten laatste op 31 december 2023 worden voorgelegd.

Bij deze schuldvordering moet een attest van de gemeentelijke ontvanger of een verklaring van het college van burgemeester en schepenen/de gemeenteraad worden gevoegd, dat het aantal begunstigten vermeldt dat ingeschreven is in het vreemdelingenregister en dat verblijft in het collectieve opvangcentrum/de collectieve opvangcentra van het gewest op het gemeentelijke grondgebied, waarbij Oekraïense vluchtelingen onderscheiden worden van de andere doelgroepen.

Artikel 5: Toegelaten uitgaven

In overeenstemming met de uitgavencategorieën in de ordonnantie van 23 december 2022 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023 zullen onder meer de volgende categorieën uitgaven bekostigd kunnen worden door de subsidie:

- de huur en huurlasten;
- de promotie- en publicatiekosten;
- de administratieve kosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

De subsidieerbare uitgaven zullen enkel in aanmerking worden genomen als:

- ze nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een subsidiëring door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een andere overheid;
- ze onbetwistbaar verband houden met het voorwerp van de subsidie;
- een verantwoordingsstuk m.b.t. deze uitgaven voorgelegd wordt aan het Bestuur.

Artikel 6: Stukken die bij elke betalingsaanvraag dienen te worden voorgelegd

De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een 'schuldvordering' die aan de vormvereisten beantwoordt, gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel:

of via e-mail verstuurd naar:

invoice@gob.brussels

Deze vordering moet absoluut de volgende elementen vermelden:

- de volledige contactgegevens van de begunstigde;
- het voorwerp van de betaling;
- het bedrag waarvan de uitbetaling gevraagd wordt;
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag overgeschreven moet worden;
- het begrotingsartikel;
- het visumnummer.

Deze schuldvordering dient te worden opgesteld op papier met briefhoofd, en gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Deze schuldvordering mag rechtstreeks naar de Directie Boekhouding opgestuurd worden, waarvan het adres hierboven wordt vermeld.

Alle verantwoordingsstukken moeten opgestuurd worden naar de Directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting:

per e-mail op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 7: Voorlegging van de verantwoordingsstukken

Bij meervoudige financieringen uit diverse bronnen dient de begunstigde alle onduidelijkheden over de voorgelegde stukken weg te werken, zowel op het ogenblik van de betalingsaanvraag als bij eventuele latere controles.

Als een verantwoordingsstuk aan meerdere subsidiërende overheden wordt voorgelegd, moet de verdeling tussen de subsidiërende overheden vermeld worden op elk origineel of in een document dat de verdeelsleutel aangeeft voor elke uitgavenpost.

Bij controles ter plaatse moet de begunstigde onder meer de betreffende verantwoordingsstukken en de betalingsbewijzen (bankrekeninguittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) voorleggen.

Artikel 8: Betaling

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten.
Ze worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

De betaling van de eerste schijf gebeurt binnen 30 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

De betaling van de tweede schijf gebeurt nadat het Bestuur - binnen een redelijke termijn - de noodzakelijke controles heeft uitgevoerd.

In geval van nieuwe of gewijzigde bankgegevens moet de begunstigde per e-mail een geschreven bevestiging sturen naar de directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting, op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 9: Overheidsopdrachten

Als de begunstigde van de subsidie een persoon met rechtspersoonlijkheid is die, op de datum van de beslissing een overheidsopdracht uit te schrijven, werd opgericht met het specifieke doel om te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- hetzij de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de regering of een autonome bestuursinstelling,
- hetzij het beheer onderworpen is aan controle door deze diensten of instellingen,
- hetzij meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of toezichthoudend orgaan door deze diensten of instellingen aangewezen zijn,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, conform artikel 2, 1°, c) van voornoemde wet.

Artikel 10: Taalgebruik

Artikel 1, §1, 2° van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepaalt dat deze wetten toepasselijk zijn "op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen".

Artikel 11: Aanrekening op de begroting

Het bedrag van de subsidie moet worden aangerekend op het begrotingsartikel 25.002.27.02.4322 van de begroting 2023 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 12: Geschillen

Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de Brusselse rechtbanken, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 13: De indiening van de documenten

Uitgezonderd de betalingsaanvragen zullen alle kennisgevingen of mededelingen krachtens deze overeenkomst op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen worden verzonden:

1. Voor het Gewest

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – GOB
Brussel Huisvesting - Directie Studies en Subsidies
Iris Tower - Sint-Lazarusplein 2
1035 BRUSSEL
sub.logement@sprb.brussels

2. Voor de begunstigde

Gemeente Anderlecht
Raadsplein 1
1070 Anderlecht

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op

Voor de begunstigde,
De Burgemeester

Voor het Gewest,
De staatssecretaris van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Huisvesting,

Fabrice CUMPS

Nawal BEN HAMOU

De Gemeentesecretaris

Marcel VERMEULEN

OVEREENKOMST 2023

Gemeente Oudergem

TUSSEN

HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor
Huisvesting,
Mevrouw Nawal BEN HAMOU

hierna “het Gewest” genoemd

EN

De gemeente Oudergem
vertegenwoordigd door

De Burgemeester, Mevrouw Sophie DE VOS
en de Gemeentesecretaris, Mijnheer Étienne SCHOONBROODT

hierna “de begunstigde” genoemd

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een gewestelijke subsidie ten bedrage van 25.822,00 euro ter beschikking gesteld wordt, overeenkomstig het regeringsbesluit van

In geen geval kan het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit krachtens deze overeenkomst gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden.

Binnen de grenzen van het begrotingskrediet en binnen de voorwaarden vastgesteld door de regering is de subsidie bestemd om de begunstigde te ondersteunen wegens de bijkomende werklast die wordt veroorzaakt door de aanwezigheid op het betrokken grondgebied van collectieve huisvesting die ter beschikking wordt gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 2: Controle van de subsidies

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing zodra een toelage aanvaard is, d.w.z. zodra minstens één schuldvordering ervoor opgesteld werd.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art. 92: Conform artikel 11 van voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie, verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit gesubsidieerd wordt, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, aangewend worden voor de doeleinden waarvoor zij verleend werd.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art. 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art. 94: Conform artikel 13 van voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;

2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;

3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art. 95: Conform artikel 14 van voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies opgeschort worden zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien ontvangen heeft, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Om de bepalingen uit art. 92 na te leven moet bij de laatste schuldvordering een kopie gevoegd worden van de verantwoordingsstukken en een kopie van de betaalbewijzen voor een bedrag gelijk aan dat van de subsidie. Zij dienen chronologisch genummerd te worden en voorafgegaan te worden door een lijst die in de volgorde van de documentnummers volgende gegevens vermeldt: naam van de leverancier, datum van het stuk, bedrag exclusief btw of het bedrag inclusief btw als deze verschuldigd is, met andere woorden werkelijk gedragen werd.

De lijst wordt met een totaal afgesloten en dient te worden gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Om de bepalingen in art. 94 na te leven moet er een tweeledige tabel met opgave van alle ontvangsten en uitgaven bij de laatste schuldvordering gevoegd worden.

Artikel 3: Duur

De overeenkomst betreft de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024.

Artikel 4: Betalingsregels

De subsidie zal in één schijf worden uitbetaald, op vertoon van een schuldvordering, die na de betekening van dit besluit aan de begunstigde en ten laatste op 31 december 2023 worden voorgelegd.

Bij deze schuldvordering moet een attest van de gemeentelijke ontvanger of een verklaring van het college van burgemeester en schepenen/de gemeenteraad worden gevoegd, dat het aantal begunstigten vermeldt dat ingeschreven is in het vreemdelingenregister en dat verblijft in het collectieve opvangcentrum/de collectieve opvangcentra van het gewest op het gemeentelijke grondgebied, waarbij Oekraïense vluchtelingen onderscheiden worden van de andere doelgroepen.

Artikel 5: Toegelaten uitgaven

In overeenstemming met de uitgavencategorieën in de ordonnantie van 23 december 2022 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023 zullen onder meer de volgende categorieën uitgaven bekostigd kunnen worden door de subsidie:

- de huur en huurlasten;
- de promotie- en publicatiekosten;
- de administratieve kosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

De subsidieerbare uitgaven zullen enkel in aanmerking worden genomen als:

- ze nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een subsidiëring door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een andere overheid;
- ze onbetwistbaar verband houden met het voorwerp van de subsidie;
- een verantwoordingsstuk m.b.t. deze uitgaven voorgelegd wordt aan het Bestuur.

Artikel 6: Stukken die bij elke betalingsaanvraag dienen te worden voorgelegd

De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een 'schuldvordering' die aan de vormvereisten beantwoordt, gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel:

of via e-mail verstuurd naar:

invoice@gob.brussels

Deze vordering moet absoluut de volgende elementen vermelden:

- de volledige contactgegevens van de begunstigde;
- het voorwerp van de betaling;
- het bedrag waarvan de uitbetaling gevraagd wordt;
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag overgeschreven moet worden;
- het begrotingsartikel;
- het visumnummer.

Deze schuldvordering dient te worden opgesteld op papier met briefhoofd, en gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Deze schuldvordering mag rechtstreeks naar de Directie Boekhouding opgestuurd worden, waarvan het adres hierboven wordt vermeld.

Alle verantwoordingsstukken moeten opgestuurd worden naar de Directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting:

per e-mail op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 7: Voorlegging van de verantwoordingsstukken

Bij meervoudige financieringen uit diverse bronnen dient de begunstigde alle onduidelijkheden over de voorgelegde stukken weg te werken, zowel op het ogenblik van de betalingsaanvraag als bij eventuele latere controles.

Als een verantwoordingsstuk aan meerdere subsidiërende overheden wordt voorgelegd, moet de verdeling tussen de subsidiërende overheden vermeld worden op elk origineel of in een document dat de verdeelsleutel aangeeft voor elke uitgavenpost.

Bij controles ter plaatse moet de begunstigde onder meer de betreffende verantwoordingsstukken en de betalingsbewijzen (bankrekeninguittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) voorleggen.

Artikel 8: Betaling

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten.
Ze worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

De betaling van de eerste schijf gebeurt binnen 30 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

De betaling van de tweede schijf gebeurt nadat het Bestuur - binnen een redelijke termijn - de noodzakelijke controles heeft uitgevoerd.

In geval van nieuwe of gewijzigde bankgegevens moet de begunstigde per e-mail een geschreven bevestiging sturen naar de directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting, op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 9: Overheidsopdrachten

Als de begunstigde van de subsidie een persoon met rechtspersoonlijkheid is die, op de datum van de beslissing een overheidsopdracht uit te schrijven, werd opgericht met het specifieke doel om te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- hetzij de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de regering of een autonome bestuursinstelling,
- hetzij het beheer onderworpen is aan controle door deze diensten of instellingen,
- hetzij meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of toezichthoudend orgaan door deze diensten of instellingen aangewezen zijn,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, conform artikel 2, 1°, c) van voornoemde wet.

Artikel 10: Taalgebruik

Artikel 1, §1, 2° van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepaalt dat deze wetten toepasselijk zijn "op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen".

Artikel 11: Aanrekening op de begroting

Het bedrag van de subsidie moet worden aangerekend op het begrotingsartikel 25.002.27.02.4322 van de begroting 2023 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 12: Geschillen

Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de Brusselse rechtbanken, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 13: De indiening van de documenten

Uitgezonderd de betalingsaanvragen zullen alle kennisgevingen of mededelingen krachtens deze overeenkomst op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen worden verzonden:

1. Voor het Gewest

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – GOB
Brussel Huisvesting - Directie Studies en Subsidies
Iris Tower - Sint-Lazarusplein 2
1035 BRUSSEL
sub.logement@sprb.brussels

2. Voor de begunstigde

Gemeente Oudergem
Emile Idiersstraat 12
1160 Oudergem

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op

Voor de begunstigde,
De Burgemeester

Voor het Gewest,
De staatssecretaris van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Huisvesting,

Sophie DE VOS

Nawal BEN HAMOU

De Gemeentesecretaris

Étienne SCHOONBROODT

OVEREENKOMST 2023

Stad Brussel

TUSSEN

HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor
Huisvesting,
Mevrouw Nawal BEN HAMOU

hierna “het Gewest” genoemd

EN

De stad Brussel
vertegenwoordigd door

De Burgemeester, Mijnheer Philippe CLOSE
en de Gemeentesecretaris, Mijnheer Dirk LEONARD

hierna “de begunstigde” genoemd

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een gewestelijke subsidie ten bedrage van 28.169,00 euro ter beschikking gesteld wordt, overeenkomstig het regeringsbesluit van

In geen geval kan het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit krachtens deze overeenkomst gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden.

Binnen de grenzen van het begrotingskrediet en binnen de voorwaarden vastgesteld door de regering is de subsidie bestemd om de begunstigde te ondersteunen wegens de bijkomende werklast die wordt veroorzaakt door de aanwezigheid op het betrokken grondgebied van collectieve huisvesting die ter beschikking wordt gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 2: Controle van de subsidies

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing zodra een toelage aanvaard is, d.w.z. zodra minstens één schuldvordering ervoor opgesteld werd.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art. 92: Conform artikel 11 van voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie, verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit gesubsidieerd wordt, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, aangewend worden voor de doeleinden waarvoor zij verleend werd.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art. 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art. 94: Conform artikel 13 van voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;

2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;

3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art. 95: Conform artikel 14 van voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies opgeschort worden zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien ontvangen heeft, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Om de bepalingen uit art. 92 na te leven moet bij de laatste schuldvordering een kopie gevoegd worden van de verantwoordingsstukken en een kopie van de betaalbewijzen voor een bedrag gelijk aan dat van de subsidie. Zij dienen chronologisch genummerd te worden en voorafgegaan te worden door een lijst die in de volgorde van de documentnummers volgende gegevens vermeldt: naam van de leverancier, datum van het stuk, bedrag exclusief btw of het bedrag inclusief btw als deze verschuldigd is, met andere woorden werkelijk gedragen werd.

De lijst wordt met een totaal afgesloten en dient te worden gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Om de bepalingen in art. 94 na te leven moet er een tweeledige tabel met opgave van alle ontvangsten en uitgaven bij de laatste schuldvordering gevoegd worden.

Artikel 3: Duur

De overeenkomst betreft de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024.

Artikel 4: Betalingsregels

De subsidie zal in één schijf worden uitbetaald, op vertoon van een schuldvordering, die na de betekening van dit besluit aan de begunstigde en ten laatste op 31 december 2023 worden voorgelegd.

Bij deze schuldvordering moet een attest van de gemeentelijke ontvanger of een verklaring van het college van burgemeester en schepenen/de gemeenteraad worden gevoegd, dat het aantal begunstigten vermeldt dat ingeschreven is in het vreemdelingenregister en dat verblijft in het collectieve opvangcentrum/de collectieve opvangcentra van het gewest op het gemeentelijke grondgebied, waarbij Oekraïense vluchtelingen onderscheiden worden van de andere doelgroepen.

Artikel 5: Toegelaten uitgaven

In overeenstemming met de uitgavencategorieën in de ordonnantie van 23 december 2022 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023 zullen onder meer de volgende categorieën uitgaven bekostigd kunnen worden door de subsidie:

- de huur en huurlasten;
- de promotie- en publicatiekosten;
- de administratieve kosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

De subsidieerbare uitgaven zullen enkel in aanmerking worden genomen als:

- ze nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een subsidiëring door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een andere overheid;
- ze onbetwistbaar verband houden met het voorwerp van de subsidie;
- een verantwoordingsstuk m.b.t. deze uitgaven voorgelegd wordt aan het Bestuur.

Artikel 6: Stukken die bij elke betalingsaanvraag dienen te worden voorgelegd

De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een 'schuldvordering' die aan de vormvereisten beantwoordt, gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel:

of via e-mail verstuurd naar:

invoice@gob.brussels

Deze vordering moet absoluut de volgende elementen vermelden:

- de volledige contactgegevens van de begunstigde;
- het voorwerp van de betaling;
- het bedrag waarvan de uitbetaling gevraagd wordt;
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag overgeschreven moet worden;
- het begrotingsartikel;
- het visumnummer.

Deze schuldvordering dient te worden opgesteld op papier met briefhoofd, en gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Deze schuldvordering mag rechtstreeks naar de Directie Boekhouding opgestuurd worden, waarvan het adres hierboven wordt vermeld.

Alle verantwoordingsstukken moeten opgestuurd worden naar de Directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting:

per e-mail op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 7: Voorlegging van de verantwoordingsstukken

Bij meervoudige financieringen uit diverse bronnen dient de begunstigde alle onduidelijkheden over de voorgelegde stukken weg te werken, zowel op het ogenblik van de betalingsaanvraag als bij eventuele latere controles.

Als een verantwoordingsstuk aan meerdere subsidiërende overheden wordt voorgelegd, moet de verdeling tussen de subsidiërende overheden vermeld worden op elk origineel of in een document dat de verdeelsleutel aangeeft voor elke uitgavenpost.

Bij controles ter plaatse moet de begunstigde onder meer de betreffende verantwoordingsstukken en de betalingsbewijzen (bankrekeninguittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) voorleggen.

Artikel 8: Betaling

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten.
Ze worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

De betaling van de eerste schijf gebeurt binnen 30 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

De betaling van de tweede schijf gebeurt nadat het Bestuur - binnen een redelijke termijn - de noodzakelijke controles heeft uitgevoerd.

In geval van nieuwe of gewijzigde bankgegevens moet de begunstigde per e-mail een geschreven bevestiging sturen naar de directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting, op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 9: Overheidsopdrachten

Als de begunstigde van de subsidie een persoon met rechtspersoonlijkheid is die, op de datum van de beslissing een overheidsopdracht uit te schrijven, werd opgericht met het specifieke doel om te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- hetzij de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de regering of een autonome bestuursinstelling,
- hetzij het beheer onderworpen is aan controle door deze diensten of instellingen,
- hetzij meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of toezichthoudend orgaan door deze diensten of instellingen aangewezen zijn,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, conform artikel 2, 1°, c) van voornoemde wet.

Artikel 10: Taalgebruik

Artikel 1, §1, 2° van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepaalt dat deze wetten toepasselijk zijn "op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen".

Artikel 11: Aanrekening op de begroting

Het bedrag van de subsidie moet worden aangerekend op het begrotingsartikel 25.002.27.02.4322 van de begroting 2023 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 12: Geschillen

Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de Brusselse rechtbanken, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 13: De indiening van de documenten

Uitgezonderd de betalingsaanvragen zullen alle kennisgevingen of mededelingen krachtens deze overeenkomst op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen worden verzonden:

1. Voor het Gewest

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – GOB
Brussel Huisvesting - Directie Studies en Subsidies
Iris Tower - Sint-Lazarusplein 2
1035 BRUSSEL
sub.logement@sprb.brussels

2. Voor de begunstigde

Stad Brussel
Anspachlaan 6
1000 Brussel

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op

Voor de begunstigde,
De Burgemeester

Voor het Gewest,
De staatssecretaris van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Huisvesting,

Philippe CLOSE

Nawal BEN HAMOU

De Gemeentesecretaris

Dirk LEONARD

OVEREENKOMST 2023

Gemeente Elsene

TUSSEN

HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor
Huisvesting,
Mevrouw Nawal BEN HAMOU

hierna "het Gewest" genoemd

EN

De gemeente Elsene
vertegenwoordigd door

De Burgemeester, Mijnheer Christos DOULKERIDIS
en de Gemeentesecretaris, Mevrouw Patricia VAN DER LIJN

hierna "de begunstigde" genoemd

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een gewestelijke subsidie ten bedrage van 125.587,00 euro ter beschikking gesteld wordt, overeenkomstig het regeringsbesluit van

In geen geval kan het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit krachtens deze overeenkomst gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden.

Binnen de grenzen van het begrotingskrediet en binnen de voorwaarden vastgesteld door de regering is de subsidie bestemd om de begunstigde te ondersteunen wegens de bijkomende werklast die wordt veroorzaakt door de aanwezigheid op het betrokken grondgebied van collectieve huisvesting die ter beschikking wordt gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 2: Controle van de subsidies

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing zodra een toelage aanvaard is, d.w.z. zodra minstens één schuldvordering ervoor opgesteld werd.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art. 92: Conform artikel 11 van voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie, verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit gesubsidieerd wordt, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, aangewend worden voor de doeleinden waarvoor zij verleend werd.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art. 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art. 94: Conform artikel 13 van voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;

2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;

3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art. 95: Conform artikel 14 van voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies opgeschort worden zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien ontvangen heeft, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Om de bepalingen uit art. 92 na te leven moet bij de laatste schuldvordering een kopie gevoegd worden van de verantwoordingsstukken en een kopie van de betaalbewijzen voor een bedrag gelijk aan dat van de subsidie. Zij dienen chronologisch genummerd te worden en voorafgegaan te worden door een lijst die in de volgorde van de documentnummers volgende gegevens vermeldt: naam van de leverancier, datum van het stuk, bedrag exclusief btw of het bedrag inclusief btw als deze verschuldigd is, met andere woorden werkelijk gedragen werd.

De lijst wordt met een totaal afgesloten en dient te worden gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Om de bepalingen in art. 94 na te leven moet er een tweeledige tabel met opgave van alle ontvangsten en uitgaven bij de laatste schuldvordering gevoegd worden.

Artikel 3: Duur

De overeenkomst betreft de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024.

Artikel 4: Betalingsregels

De subsidie zal in één schijf worden uitbetaald, op vertoon van een schuldvordering, die na de betekening van dit besluit aan de begunstigde en ten laatste op 31 december 2023 worden voorgelegd.

Bij deze schuldvordering moet een attest van de gemeentelijke ontvanger of een verklaring van het college van burgemeester en schepenen/de gemeenteraad worden gevoegd, dat het aantal begunstigten vermeldt dat ingeschreven is in het vreemdelingenregister en dat verblijft in het collectieve opvangcentrum/de collectieve opvangcentra van het gewest op het gemeentelijke grondgebied, waarbij Oekraïense vluchtelingen onderscheiden worden van de andere doelgroepen.

Artikel 5: Toegelaten uitgaven

In overeenstemming met de uitgavencategorieën in de ordonnantie van 23 december 2022 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023 zullen onder meer de volgende categorieën uitgaven bekostigd kunnen worden door de subsidie:

- de huur en huurlasten;
- de promotie- en publicatiekosten;
- de administratieve kosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

De subsidieerbare uitgaven zullen enkel in aanmerking worden genomen als:

- ze nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een subsidiëring door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een andere overheid;
- ze onbetwistbaar verband houden met het voorwerp van de subsidie;
- een verantwoordingsstuk m.b.t. deze uitgaven voorgelegd wordt aan het Bestuur.

Artikel 6: Stukken die bij elke betalingsaanvraag dienen te worden voorgelegd

De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een 'schuldvordering' die aan de vormvereisten beantwoordt, gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel:

of via e-mail verstuurd naar:

invoice@gob.brussels

Deze vordering moet absoluut de volgende elementen vermelden:

- de volledige contactgegevens van de begunstigde;
- het voorwerp van de betaling;
- het bedrag waarvan de uitbetaling gevraagd wordt;
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag overgeschreven moet worden;
- het begrotingsartikel;
- het visumnummer.

Deze schuldvordering dient te worden opgesteld op papier met briefhoofd, en gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Deze schuldvordering mag rechtstreeks naar de Directie Boekhouding opgestuurd worden, waarvan het adres hierboven wordt vermeld.

Alle verantwoordingsstukken moeten opgestuurd worden naar de Directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting:

per e-mail op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 7: Voorlegging van de verantwoordingsstukken

Bij meervoudige financieringen uit diverse bronnen dient de begunstigde alle onduidelijkheden over de voorgelegde stukken weg te werken, zowel op het ogenblik van de betalingsaanvraag als bij eventuele latere controles.

Als een verantwoordingsstuk aan meerdere subsidiërende overheden wordt voorgelegd, moet de verdeling tussen de subsidiërende overheden vermeld worden op elk origineel of in een document dat de verdeelsleutel aangeeft voor elke uitgavenpost.

Bij controles ter plaatse moet de begunstigde onder meer de betreffende verantwoordingsstukken en de betalingsbewijzen (bankrekeninguittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) voorleggen.

Artikel 8: Betaling

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten.
Ze worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

De betaling van de eerste schijf gebeurt binnen 30 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

De betaling van de tweede schijf gebeurt nadat het Bestuur - binnen een redelijke termijn - de noodzakelijke controles heeft uitgevoerd.

In geval van nieuwe of gewijzigde bankgegevens moet de begunstigde per e-mail een geschreven bevestiging sturen naar de directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting, op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 9: Overheidsopdrachten

Als de begunstigde van de subsidie een persoon met rechtspersoonlijkheid is die, op de datum van de beslissing een overheidsopdracht uit te schrijven, werd opgericht met het specifieke doel om te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- hetzij de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de regering of een autonome bestuursinstelling,
- hetzij het beheer onderworpen is aan controle door deze diensten of instellingen,
- hetzij meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of toezichthoudend orgaan door deze diensten of instellingen aangewezen zijn,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, conform artikel 2, 1°, c) van voornoemde wet.

Artikel 10: Taalgebruik

Artikel 1, §1, 2° van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepaalt dat deze wetten toepasselijk zijn "op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen".

Artikel 11: Aanrekening op de begroting

Het bedrag van de subsidie moet worden aangerekend op het begrotingsartikel 25.002.27.02.4322 van de begroting 2023 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 12: Geschillen

Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de Brusselse rechtbanken, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 13: De indiening van de documenten

Uitgezonderd de betalingsaanvragen zullen alle kennisgevingen of mededelingen krachtens deze overeenkomst op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen worden verzonden:

1. Voor het Gewest

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – GOB
Brussel Huisvesting - Directie Studies en Subsidies
Iris Tower - Sint-Lazarusplein 2
1035 BRUSSEL
sub.logement@sprb.brussels

2. Voor de begunstigde

Gemeente Elsene
Elsensesteenweg 168
1050 Elsene

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op

Voor de begunstigde,
De Burgemeester

Voor het Gewest,
De staatssecretaris van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Huisvesting,

Christos DOULKERIDIS

Nawal BEN HAMOU

De Gemeentesecretaris

Patricia VAN DER LIJN

OVEREENKOMST 2023

Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

TUSSEN

HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor
Huisvesting,
Mevrouw Nawal BEN HAMOU

hierna "het Gewest" genoemd

EN

De gemeente Sint-Jans-Molenbeek
vertegenwoordigd door

De Burgemeester, Mevrouw Catherine MOUREAUX
en de wnd Gemeentesecretaris, Mevrouw Marijke AELBRECHT

hierna "de begunstigde" genoemd

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een gewestelijke subsidie ten bedrage van 93.897,00 euro ter beschikking gesteld wordt, overeenkomstig het regeringsbesluit van

In geen geval kan het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit krachtens deze overeenkomst gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden.

Binnen de grenzen van het begrotingskrediet en binnen de voorwaarden vastgesteld door de regering is de subsidie bestemd om de begunstigde te ondersteunen wegens de bijkomende werklast die wordt veroorzaakt door de aanwezigheid op het betrokken grondgebied van collectieve huisvesting die ter beschikking wordt gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 2: Controle van de subsidies

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing zodra een toelage aanvaard is, d.w.z. zodra minstens één schuldvordering ervoor opgesteld werd.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art. 92: Conform artikel 11 van voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie, verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit gesubsidieerd wordt, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, aangewend worden voor de doeleinden waarvoor zij verleend werd.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art. 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art. 94: Conform artikel 13 van voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;

2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;

3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art. 95: Conform artikel 14 van voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies opgeschort worden zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien ontvangen heeft, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Om de bepalingen uit art. 92 na te leven moet bij de laatste schuldvordering een kopie gevoegd worden van de verantwoordingsstukken en een kopie van de betaalbewijzen voor een bedrag gelijk aan dat van de subsidie. Zij dienen chronologisch genummerd te worden en voorafgegaan te worden door een lijst die in de volgorde van de documentnummers volgende gegevens vermeldt: naam van de leverancier, datum van het stuk, bedrag exclusief btw of het bedrag inclusief btw als deze verschuldigd is, met andere woorden werkelijk gedragen werd.

De lijst wordt met een totaal afgesloten en dient te worden gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Om de bepalingen in art. 94 na te leven moet er een tweeledige tabel met opgave van alle ontvangsten en uitgaven bij de laatste schuldvordering gevoegd worden.

Artikel 3: Duur

De overeenkomst betreft de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024.

Artikel 4: Betalingsregels

De subsidie zal in één schijf worden uitbetaald, op vertoon van een schuldvordering, die na de betekening van dit besluit aan de begunstigde en ten laatste op 31 december 2023 worden voorgelegd.

Bij deze schuldvordering moet een attest van de gemeentelijke ontvanger of een verklaring van het college van burgemeester en schepenen/de gemeenteraad worden gevoegd, dat het aantal begunstigten vermeldt dat ingeschreven is in het vreemdelingenregister en dat verblijft in het collectieve opvangcentrum/de collectieve opvangcentra van het gewest op het gemeentelijke grondgebied, waarbij Oekraïense vluchtelingen onderscheiden worden van de andere doelgroepen.

Artikel 5: Toegelaten uitgaven

In overeenstemming met de uitgavencategorieën in de ordonnantie van 23 december 2022 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023 zullen onder meer de volgende categorieën uitgaven bekostigd kunnen worden door de subsidie:

- de huur en huurlasten;
- de promotie- en publicatiekosten;
- de administratieve kosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

De subsidieerbare uitgaven zullen enkel in aanmerking worden genomen als:

- ze nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een subsidiëring door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een andere overheid;
- ze onbetwistbaar verband houden met het voorwerp van de subsidie;
- een verantwoordingsstuk m.b.t. deze uitgaven voorgelegd wordt aan het Bestuur.

Artikel 6: Stukken die bij elke betalingsaanvraag dienen te worden voorgelegd

De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een 'schuldvordering' die aan de vormvereisten beantwoordt, gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel:

of via e-mail verstuurd naar:

invoice@gob.brussels

Deze vordering moet absoluut de volgende elementen vermelden:

- de volledige contactgegevens van de begunstigde;
- het voorwerp van de betaling;
- het bedrag waarvan de uitbetaling gevraagd wordt;
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag overgeschreven moet worden;
- het begrotingsartikel;
- het visumnummer.

Deze schuldvordering dient te worden opgesteld op papier met briefhoofd, en gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Deze schuldvordering mag rechtstreeks naar de Directie Boekhouding opgestuurd worden, waarvan het adres hierboven wordt vermeld.

Alle verantwoordingsstukken moeten opgestuurd worden naar de Directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting:

per e-mail op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 7: Voorlegging van de verantwoordingsstukken

Bij meervoudige financieringen uit diverse bronnen dient de begunstigde alle onduidelijkheden over de voorgelegde stukken weg te werken, zowel op het ogenblik van de betalingsaanvraag als bij eventuele latere controles.

Als een verantwoordingsstuk aan meerdere subsidiërende overheden wordt voorgelegd, moet de verdeling tussen de subsidiërende overheden vermeld worden op elk origineel of in een document dat de verdeelsleutel aangeeft voor elke uitgavenpost.

Bij controles ter plaatse moet de begunstigde onder meer de betreffende verantwoordingsstukken en de betalingsbewijzen (bankrekeninguittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) voorleggen.

Artikel 8: Betaling

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten.
Ze worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

De betaling van de eerste schijf gebeurt binnen 30 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

De betaling van de tweede schijf gebeurt nadat het Bestuur - binnen een redelijke termijn - de noodzakelijke controles heeft uitgevoerd.

In geval van nieuwe of gewijzigde bankgegevens moet de begunstigde per e-mail een geschreven bevestiging sturen naar de directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting, op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 9: Overheidsopdrachten

Als de begunstigde van de subsidie een persoon met rechtspersoonlijkheid is die, op de datum van de beslissing een overheidsopdracht uit te schrijven, werd opgericht met het specifieke doel om te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- hetzij de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de regering of een autonome bestuursinstelling,
- hetzij het beheer onderworpen is aan controle door deze diensten of instellingen,
- hetzij meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of toezichthoudend orgaan door deze diensten of instellingen aangewezen zijn,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, conform artikel 2, 1°, c) van voornoemde wet.

Artikel 10: Taalgebruik

Artikel 1, §1, 2° van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepaalt dat deze wetten toepasselijk zijn "op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen".

Artikel 11: Aanrekening op de begroting

Het bedrag van de subsidie moet worden aangerekend op het begrotingsartikel 25.002.27.02.4322 van de begroting 2023 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 12: Geschillen

Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de Brusselse rechtbanken, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 13: De indiening van de documenten

Uitgezonderd de betalingsaanvragen zullen alle kennisgevingen of mededelingen krachtens deze overeenkomst op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen worden verzonden:

1. Voor het Gewest

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – GOB
Brussel Huisvesting - Directie Studies en Subsidies
Iris Tower - Sint-Lazarusplein 2
1035 BRUSSEL
sub.logement@sprb.brussels

2. Voor de begunstigde

Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
Graaf van Vlaanderenstraat 20
1080 Sint-Jans-Molenbeek

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op

Voor de begunstigde,
De Burgemeester

Voor het Gewest,
De staatssecretaris van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Huisvesting,

Catherine MOUREAUX

Nawal BEN HAMOU

De wnd Gemeentesecretaris

Marijke AELBRECHT

OVEREENKOMST 2023

Gemeente Sint-Gillis

TUSSEN

HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor
Huisvesting,
Mevrouw Nawal BEN HAMOU

hierna “het Gewest” genoemd

EN

De gemeente Sint-Gillis
vertegenwoordigd door

De Burgemeester, Mijnheer Jean SPINETTE
en de Gemeentesecretaris, Mijnheer Laurent PAMPFER

hierna “de begunstigde” genoemd

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een gewestelijke subsidie ten bedrage van 57.512,00 euro ter beschikking gesteld wordt, overeenkomstig het regeringsbesluit van

In geen geval kan het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit krachtens deze overeenkomst gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden.

Binnen de grenzen van het begrotingskrediet en binnen de voorwaarden vastgesteld door de regering is de subsidie bestemd om de begunstigde te ondersteunen wegens de bijkomende werklast die wordt veroorzaakt door de aanwezigheid op het betrokken grondgebied van collectieve huisvesting die ter beschikking wordt gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 2: Controle van de subsidies

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing zodra een toelage aanvaard is, d.w.z. zodra minstens één schuldvordering ervoor opgesteld werd.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art. 92: Conform artikel 11 van voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie, verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit gesubsidieerd wordt, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, aangewend worden voor de doeleinden waarvoor zij verleend werd.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art. 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art. 94: Conform artikel 13 van voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;

2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;

3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art. 95: Conform artikel 14 van voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies opgeschort worden zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien ontvangen heeft, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Om de bepalingen uit art. 92 na te leven moet bij de laatste schuldvordering een kopie gevoegd worden van de verantwoordingsstukken en een kopie van de betaalbewijzen voor een bedrag gelijk aan dat van de subsidie. Zij dienen chronologisch genummerd te worden en voorafgegaan te worden door een lijst die in de volgorde van de documentnummers volgende gegevens vermeldt: naam van de leverancier, datum van het stuk, bedrag exclusief btw of het bedrag inclusief btw als deze verschuldigd is, met andere woorden werkelijk gedragen werd.

De lijst wordt met een totaal afgesloten en dient te worden gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Om de bepalingen in art. 94 na te leven moet er een tweeledige tabel met opgave van alle ontvangsten en uitgaven bij de laatste schuldvordering gevoegd worden.

Artikel 3: Duur

De overeenkomst betreft de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024.

Artikel 4: Betalingsregels

De subsidie zal in één schijf worden uitbetaald, op vertoon van een schuldvordering, die na de betekening van dit besluit aan de begunstigde en ten laatste op 31 december 2023 worden voorgelegd.

Bij deze schuldvordering moet een attest van de gemeentelijke ontvanger of een verklaring van het college van burgemeester en schepenen/de gemeenteraad worden gevoegd, dat het aantal begunstigten vermeldt dat ingeschreven is in het vreemdelingenregister en dat verblijft in het collectieve opvangcentrum/de collectieve opvangcentra van het gewest op het gemeentelijke grondgebied, waarbij Oekraïense vluchtelingen onderscheiden worden van de andere doelgroepen.

Artikel 5: Toegelaten uitgaven

In overeenstemming met de uitgavencategorieën in de ordonnantie van 23 december 2022 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023 zullen onder meer de volgende categorieën uitgaven bekostigd kunnen worden door de subsidie:

- de huur en huurlasten;
- de promotie- en publicatiekosten;
- de administratieve kosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

De subsidieerbare uitgaven zullen enkel in aanmerking worden genomen als:

- ze nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een subsidiëring door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een andere overheid;
- ze onbetwistbaar verband houden met het voorwerp van de subsidie;
- een verantwoordingsstuk m.b.t. deze uitgaven voorgelegd wordt aan het Bestuur.

Artikel 6: Stukken die bij elke betalingsaanvraag dienen te worden voorgelegd

De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een 'schuldvordering' die aan de vormvereisten beantwoordt, gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel:

of via e-mail verstuurd naar:

invoice@gob.brussels

Deze vordering moet absoluut de volgende elementen vermelden:

- de volledige contactgegevens van de begunstigde;
- het voorwerp van de betaling;
- het bedrag waarvan de uitbetaling gevraagd wordt;
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag overgeschreven moet worden;
- het begrotingsartikel;
- het visumnummer.

Deze schuldvordering dient te worden opgesteld op papier met briefhoofd, en gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Deze schuldvordering mag rechtstreeks naar de Directie Boekhouding opgestuurd worden, waarvan het adres hierboven wordt vermeld.

Alle verantwoordingsstukken moeten opgestuurd worden naar de Directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting:

per e-mail op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 7: Voorlegging van de verantwoordingsstukken

Bij meervoudige financieringen uit diverse bronnen dient de begunstigde alle onduidelijkheden over de voorgelegde stukken weg te werken, zowel op het ogenblik van de betalingsaanvraag als bij eventuele latere controles.

Als een verantwoordingsstuk aan meerdere subsidiërende overheden wordt voorgelegd, moet de verdeling tussen de subsidiërende overheden vermeld worden op elk origineel of in een document dat de verdeelsleutel aangeeft voor elke uitgavenpost.

Bij controles ter plaatse moet de begunstigde onder meer de betreffende verantwoordingsstukken en de betalingsbewijzen (bankrekeninguittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) voorleggen.

Artikel 8: Betaling

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten.
Ze worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

De betaling van de eerste schijf gebeurt binnen 30 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

De betaling van de tweede schijf gebeurt nadat het Bestuur - binnen een redelijke termijn - de noodzakelijke controles heeft uitgevoerd.

In geval van nieuwe of gewijzigde bankgegevens moet de begunstigde per e-mail een geschreven bevestiging sturen naar de directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting, op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 9: Overheidsopdrachten

Als de begunstigde van de subsidie een persoon met rechtspersoonlijkheid is die, op de datum van de beslissing een overheidsopdracht uit te schrijven, werd opgericht met het specifieke doel om te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- hetzij de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de regering of een autonome bestuursinstelling,
- hetzij het beheer onderworpen is aan controle door deze diensten of instellingen,
- hetzij meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of toezichthoudend orgaan door deze diensten of instellingen aangewezen zijn,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, conform artikel 2, 1°, c) van voornoemde wet.

Artikel 10: Taalgebruik

Artikel 1, §1, 2° van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepaalt dat deze wetten toepasselijk zijn "op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen".

Artikel 11: Aanrekening op de begroting

Het bedrag van de subsidie moet worden aangerekend op het begrotingsartikel 25.002.27.02.4322 van de begroting 2023 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 12: Geschillen

Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de Brusselse rechtbanken, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 13: De indiening van de documenten

Uitgezonderd de betalingsaanvragen zullen alle kennisgevingen of mededelingen krachtens deze overeenkomst op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen worden verzonden:

1. Voor het Gewest

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – GOB
Brussel Huisvesting - Directie Studies en Subsidies
Iris Tower - Sint-Lazarusplein 2
1035 BRUSSEL
sub.logement@sprb.brussels

2. Voor de begunstigde

Gemeente Sint-Gillis
Van Meenenplein 39
1060 Sint-Gillis

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op

Voor de begunstigde,
De Burgemeester

Voor het Gewest,
De staatssecretaris van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Huisvesting,

Jean SPINETTE

Nawal BEN HAMOU

De Gemeentesecretaris

Laurent PAMPFER

OVEREENKOMST 2023

Gemeente Schaarbeek

TUSSEN

HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor
Huisvesting,
Mevrouw Nawal BEN HAMOU

hierna “het Gewest” genoemd

EN

De gemeente Schaarbeek
vertegenwoordigd door

De Burgemeester wvd, Mevrouw Cécile JODOGNE
en de Gemeentesecretaris, Mijnheer David NEUPREZ

hierna “de begunstigde” genoemd

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een gewestelijke subsidie ten bedrage van 43.427,00 euro ter beschikking gesteld wordt, overeenkomstig het regeringsbesluit van

In geen geval kan het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit krachtens deze overeenkomst gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden.

Binnen de grenzen van het begrotingskrediet en binnen de voorwaarden vastgesteld door de regering is de subsidie bestemd om de begunstigde te ondersteunen wegens de bijkomende werklast die wordt veroorzaakt door de aanwezigheid op het betrokken grondgebied van collectieve huisvesting die ter beschikking wordt gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 2: Controle van de subsidies

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing zodra een toelage aanvaard is, d.w.z. zodra minstens één schuldvordering ervoor opgesteld werd.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art. 92: Conform artikel 11 van voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie, verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit gesubsidieerd wordt, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, aangewend worden voor de doeleinden waarvoor zij verleend werd.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art. 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art. 94: Conform artikel 13 van voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;

2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;

3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art. 95: Conform artikel 14 van voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies opgeschort worden zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien ontvangen heeft, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Om de bepalingen uit art. 92 na te leven moet bij de laatste schuldvordering een kopie gevoegd worden van de verantwoordingsstukken en een kopie van de betaalbewijzen voor een bedrag gelijk aan dat van de subsidie. Zij dienen chronologisch genummerd te worden en voorafgegaan te worden door een lijst die in de volgorde van de documentnummers volgende gegevens vermeldt: naam van de leverancier, datum van het stuk, bedrag exclusief btw of het bedrag inclusief btw als deze verschuldigd is, met andere woorden werkelijk gedragen werd.

De lijst wordt met een totaal afgesloten en dient te worden gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Om de bepalingen in art. 94 na te leven moet er een tweeledige tabel met opgave van alle ontvangsten en uitgaven bij de laatste schuldvordering gevoegd worden.

Artikel 3: Duur

De overeenkomst betreft de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024.

Artikel 4: Betalingsregels

De subsidie zal in één schijf worden uitbetaald, op vertoon van een schuldvordering, die na de betekening van dit besluit aan de begunstigde en ten laatste op 31 december 2023 worden voorgelegd.

Bij deze schuldvordering moet een attest van de gemeentelijke ontvanger of een verklaring van het college van burgemeester en schepenen/de gemeenteraad worden gevoegd, dat het aantal begunstigten vermeldt dat ingeschreven is in het vreemdelingenregister en dat verblijft in het collectieve opvangcentrum/de collectieve opvangcentra van het gewest op het gemeentelijke grondgebied, waarbij Oekraïense vluchtelingen onderscheiden worden van de andere doelgroepen.

Artikel 5: Toegelaten uitgaven

In overeenstemming met de uitgavencategorieën in de ordonnantie van 23 december 2022 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023 zullen onder meer de volgende categorieën uitgaven bekostigd kunnen worden door de subsidie:

- de huur en huurlasten;
- de promotie- en publicatiekosten;
- de administratieve kosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

De subsidieerbare uitgaven zullen enkel in aanmerking worden genomen als:

- ze nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een subsidiëring door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een andere overheid;
- ze onbetwistbaar verband houden met het voorwerp van de subsidie;
- een verantwoordingsstuk m.b.t. deze uitgaven voorgelegd wordt aan het Bestuur.

Artikel 6: Stukken die bij elke betalingsaanvraag dienen te worden voorgelegd

De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een 'schuldvordering' die aan de vormvereisten beantwoordt, gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel:

of via e-mail verstuurd naar:

invoice@gob.brussels

Deze vordering moet absoluut de volgende elementen vermelden:

- de volledige contactgegevens van de begunstigde;
- het voorwerp van de betaling;
- het bedrag waarvan de uitbetaling gevraagd wordt;
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag overgeschreven moet worden;
- het begrotingsartikel;
- het visumnummer.

Deze schuldvordering dient te worden opgesteld op papier met briefhoofd, en gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Deze schuldvordering mag rechtstreeks naar de Directie Boekhouding opgestuurd worden, waarvan het adres hierboven wordt vermeld.

Alle verantwoordingsstukken moeten opgestuurd worden naar de Directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting:

per e-mail op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 7: Voorlegging van de verantwoordingsstukken

Bij meervoudige financieringen uit diverse bronnen dient de begunstigde alle onduidelijkheden over de voorgelegde stukken weg te werken, zowel op het ogenblik van de betalingsaanvraag als bij eventuele latere controles.

Als een verantwoordingsstuk aan meerdere subsidiërende overheden wordt voorgelegd, moet de verdeling tussen de subsidiërende overheden vermeld worden op elk origineel of in een document dat de verdeelsleutel aangeeft voor elke uitgavenpost.

Bij controles ter plaatse moet de begunstigde onder meer de betreffende verantwoordingsstukken en de betalingsbewijzen (bankrekeninguittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) voorleggen.

Artikel 8: Betaling

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten.
Ze worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

De betaling van de eerste schijf gebeurt binnen 30 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

De betaling van de tweede schijf gebeurt nadat het Bestuur - binnen een redelijke termijn - de noodzakelijke controles heeft uitgevoerd.

In geval van nieuwe of gewijzigde bankgegevens moet de begunstigde per e-mail een geschreven bevestiging sturen naar de directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting, op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 9: Overheidsopdrachten

Als de begunstigde van de subsidie een persoon met rechtspersoonlijkheid is die, op de datum van de beslissing een overheidsopdracht uit te schrijven, werd opgericht met het specifieke doel om te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- hetzij de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de regering of een autonome bestuursinstelling,
- hetzij het beheer onderworpen is aan controle door deze diensten of instellingen,
- hetzij meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of toezichthoudend orgaan door deze diensten of instellingen aangewezen zijn,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, conform artikel 2, 1°, c) van voornoemde wet.

Artikel 10: Taalgebruik

Artikel 1, §1, 2° van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepaalt dat deze wetten toepasselijk zijn "op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen".

Artikel 11: Aanrekening op de begroting

Het bedrag van de subsidie moet worden aangerekend op het begrotingsartikel 25.002.27.02.4322 van de begroting 2023 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 12: Geschillen

Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de Brusselse rechtbanken, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 13: De indiening van de documenten

Uitgezonderd de betalingsaanvragen zullen alle kennisgevingen of mededelingen krachtens deze overeenkomst op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen worden verzonden:

1. Voor het Gewest

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – GOB
Brussel Huisvesting - Directie Studies en Subsidies
Iris Tower - Sint-Lazarusplein 2
1035 BRUSSEL
sub.logement@sprb.brussels

2. Voor de begunstigde

Gemeente Schaarbeek
Colignonplein
1030 Schaarbeek

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op

Voor de begunstigde,
De Burgemeester wvd

Voor het Gewest,
De staatssecretaris van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Huisvesting,

Cécile JODOGNE

Nawal BEN HAMOU

De Gemeentesecretaris

David NEUPREZ

OVEREENKOMST 2023

Gemeente Watermaal-Bosvoorde

TUSSEN

HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
vertegenwoordigd door

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor
Huisvesting,
Mevrouw Nawal BEN HAMOU

hierna “het Gewest” genoemd

EN

De gemeente Watermaal-Bosvoorde
vertegenwoordigd door

De Burgemeester, Mijnheer Olivier DELEUZE
en de Gemeentesecretaris, Mijnheer Étienne TIHON

hierna “de begunstigde” genoemd

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een gewestelijke subsidie ten bedrage van 63.380,00 euro ter beschikking gesteld wordt, overeenkomstig het regeringsbesluit van

In geen geval kan het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit krachtens deze overeenkomst gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden.

Binnen de grenzen van het begrotingskrediet en binnen de voorwaarden vastgesteld door de regering is de subsidie bestemd om de begunstigde te ondersteunen wegens de bijkomende werklast die wordt veroorzaakt door de aanwezigheid op het betrokken grondgebied van collectieve huisvesting die ter beschikking wordt gesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 2: Controle van de subsidies

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing zodra een toelage aanvaard is, d.w.z. zodra minstens één schuldvordering ervoor opgesteld werd.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art. 92: Conform artikel 11 van voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie, verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit gesubsidieerd wordt, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, aangewend worden voor de doeleinden waarvoor zij verleend werd.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art. 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art. 94: Conform artikel 13 van voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;

2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;

3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art. 95: Conform artikel 14 van voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies opgeschort worden zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien ontvangen heeft, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Om de bepalingen uit art. 92 na te leven moet bij de laatste schuldvordering een kopie gevoegd worden van de verantwoordingsstukken en een kopie van de betaalbewijzen voor een bedrag gelijk aan dat van de subsidie. Zij dienen chronologisch genummerd te worden en voorafgegaan te worden door een lijst die in de volgorde van de documentnummers volgende gegevens vermeldt: naam van de leverancier, datum van het stuk, bedrag exclusief btw of het bedrag inclusief btw als deze verschuldigd is, met andere woorden werkelijk gedragen werd.

De lijst wordt met een totaal afgesloten en dient te worden gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Om de bepalingen in art. 94 na te leven moet er een tweeledige tabel met opgave van alle ontvangsten en uitgaven bij de laatste schuldvordering gevoegd worden.

Artikel 3: Duur

De overeenkomst betreft de periode van 1 januari 2023 tot 31 december 2024.

Artikel 4: Betalingsregels

De subsidie zal in één schijf worden uitbetaald, op vertoon van een schuldvordering, die na de betekening van dit besluit aan de begunstigde en ten laatste op 31 december 2023 worden voorgelegd.

Bij deze schuldvordering moet een attest van de gemeentelijke ontvanger of een verklaring van het college van burgemeester en schepenen/de gemeenteraad worden gevoegd, dat het aantal begunstigten vermeldt dat ingeschreven is in het vreemdelingenregister en dat verblijft in het collectieve opvangcentrum/de collectieve opvangcentra van het gewest op het gemeentelijke grondgebied, waarbij Oekraïense vluchtelingen onderscheiden worden van de andere doelgroepen.

Artikel 5: Toegelaten uitgaven

In overeenstemming met de uitgavencategorieën in de ordonnantie van 23 december 2022 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023 zullen onder meer de volgende categorieën uitgaven bekostigd kunnen worden door de subsidie:

- de huur en huurlasten;
- de promotie- en publicatiekosten;
- de administratieve kosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

De subsidieerbare uitgaven zullen enkel in aanmerking worden genomen als:

- ze nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een subsidiëring door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een andere overheid;
- ze onbetwistbaar verband houden met het voorwerp van de subsidie;
- een verantwoordingsstuk m.b.t. deze uitgaven voorgelegd wordt aan het Bestuur.

Artikel 6: Stukken die bij elke betalingsaanvraag dienen te worden voorgelegd

De betalingsaanvraag dient te gebeuren in de vorm van een 'schuldvordering' die aan de vormvereisten beantwoordt, gericht aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel:

of via e-mail verstuurd naar:

invoice@gob.brussels

Deze vordering moet absoluut de volgende elementen vermelden:

- de volledige contactgegevens van de begunstigde;
- het voorwerp van de betaling;
- het bedrag waarvan de uitbetaling gevraagd wordt;
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag overgeschreven moet worden;
- het begrotingsartikel;
- het visumnummer.

Deze schuldvordering dient te worden opgesteld op papier met briefhoofd, en gedateerd en ondertekend door een persoon die bevoegd is om de begunstigde te verbinden.

Deze schuldvordering mag rechtstreeks naar de Directie Boekhouding opgestuurd worden, waarvan het adres hierboven wordt vermeld.

Alle verantwoordingsstukken moeten opgestuurd worden naar de Directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting:

per e-mail op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 7: Voorlegging van de verantwoordingsstukken

Bij meervoudige financieringen uit diverse bronnen dient de begunstigde alle onduidelijkheden over de voorgelegde stukken weg te werken, zowel op het ogenblik van de betalingsaanvraag als bij eventuele latere controles.

Als een verantwoordingsstuk aan meerdere subsidiërende overheden wordt voorgelegd, moet de verdeling tussen de subsidiërende overheden vermeld worden op elk origineel of in een document dat de verdeelsleutel aangeeft voor elke uitgavenpost.

Bij controles ter plaatse moet de begunstigde onder meer de betreffende verantwoordingsstukken en de betalingsbewijzen (bankrekeninguittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) voorleggen.

Artikel 8: Betaling

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten.
Ze worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

De betaling van de eerste schijf gebeurt binnen 30 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

De betaling van de tweede schijf gebeurt nadat het Bestuur - binnen een redelijke termijn - de noodzakelijke controles heeft uitgevoerd.

In geval van nieuwe of gewijzigde bankgegevens moet de begunstigde per e-mail een geschreven bevestiging sturen naar de directie Studies en Subsidies van Brussel Huisvesting, op het volgende adres:

sub.huisvesting@gob.brussels

Artikel 9: Overheidsopdrachten

Als de begunstigde van de subsidie een persoon met rechtspersoonlijkheid is die, op de datum van de beslissing een overheidsopdracht uit te schrijven, werd opgericht met het specifieke doel om te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- hetzij de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de regering of een autonome bestuursinstelling,
- hetzij het beheer onderworpen is aan controle door deze diensten of instellingen,
- hetzij meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of toezichthoudend orgaan door deze diensten of instellingen aangewezen zijn,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, conform artikel 2, 1°, c) van voornoemde wet.

Artikel 10: Taalgebruik

Artikel 1, §1, 2° van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepaalt dat deze wetten toepasselijk zijn "op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen".

Artikel 11: Aanrekening op de begroting

Het bedrag van de subsidie moet worden aangerekend op het begrotingsartikel 25.002.27.02.4322 van de begroting 2023 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 12: Geschillen

Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de Brusselse rechtbanken, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 13: De indiening van de documenten

Uitgezonderd de betalingsaanvragen zullen alle kennisgevingen of mededelingen krachtens deze overeenkomst op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen worden verzonden:

1. Voor het Gewest

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel – GOB
Brussel Huisvesting - Directie Studies en Subsidies
Iris Tower - Sint-Lazarusplein 2
1035 BRUSSEL
sub.logement@sprb.brussels

2. Voor de begunstigde

Gemeente Watermaal-Bosvoorde
Antoine Gilsonplein 1
1170 Watermaal-Bosvoorde

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op

Voor de begunstigde,
De Burgemeester

Voor het Gewest,
De staatssecretaris van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Huisvesting,

Olivier DELEUZE

Nawal BEN HAMOU

De Gemeentesecretaris

Étienne TIHON